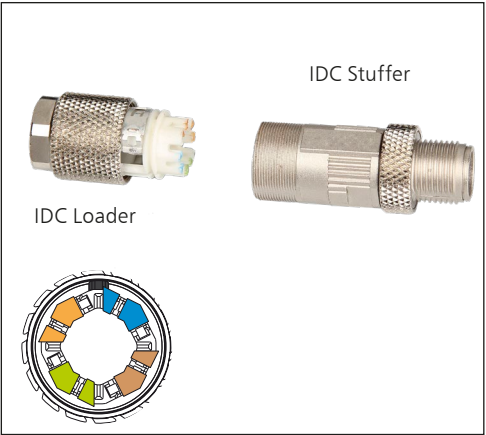


- de

Montagehinweis für den Installateur
- en

Mounting note for the installer
- fr

Notice d’installation pour l’installateur





HINWEIS / NOTE / NOTICE

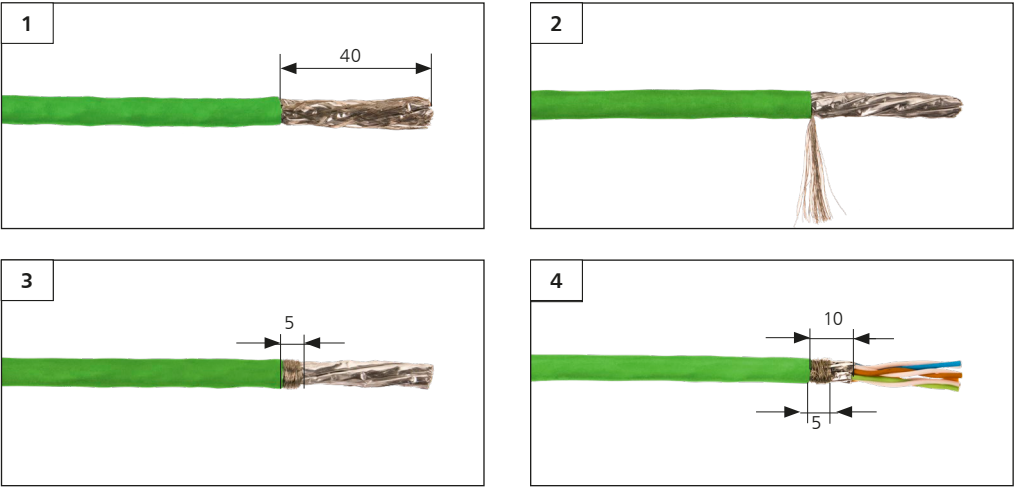


Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter www.metz-connect.com bereit.

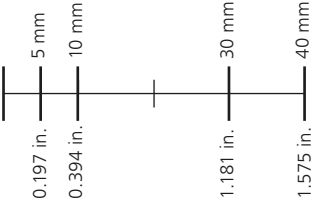
More detailed information and documentations are available as download at www.metz-connect.com.

Informations et documentations supplémentaires sont disponibles pour téléchargement à www.metz-connect.com.

Kabelkonfektion / Cable preparation / Préparation du câble



Anschlussbelegung PIN assignments Affectation des fils aux contacts			
PIN Nr. No. contact no	PROFINET Ethernet	T568A	T568B
1	YE	WH-GN	WH-OG
2	OG	GN	OG
3	WH	WH-OG	WH-GN
4	-	BU	BU
5	-	WH-BU	WH-BU
6	BU	OG	GN
7	-	WH-BN	WH-BN
8	-	BN	BN



de

DEUTSCH



HINWEIS



Anschlussfehler vermeiden!

Vor dem Anschluss Montageanleitung sorgfältig lesen!

Kabelkonfektion

- Abb. 1:

Kunststoffmantel ca. 40 mm abisolieren.
- Abb. 3:

Geflechtschirm gleichmäßig um den Folien-schirm drehen.
- Abb. 4:

Folienschirm 10 mm stehen lassen.

en

ENGLISH



NOTE



Avoid connection errors!

Read installation instructions carefully before connecting!

Cable preparation

- Fig. 1:

Remove about 1.574 inches of the plastic sheath.
- Fig. 3:

Wrap the braided shield evenly around the foil shield.
- Fig. 4:

Leave 0.394 inches of the foil shield.

fr

FRANÇAIS



NOTICE



Eviter des erreurs de raccordement !

A lire attentivement avant de procéder au raccordement !

Préparation du câble

- Fig. 1:

Dénuder le gainage plastique d’environ 40 mm.
- Fig. 3:

Enrouler le blindage tressé régulièrement autour du blindage en feuille.
- Fig. 4:

Laisser 10 mm du blindage en feuille.

- de

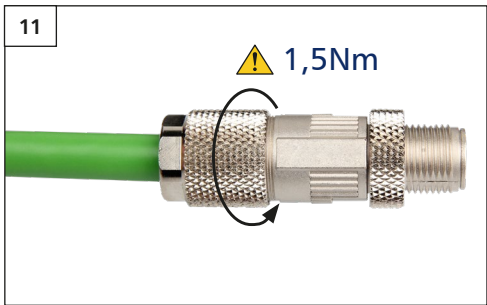
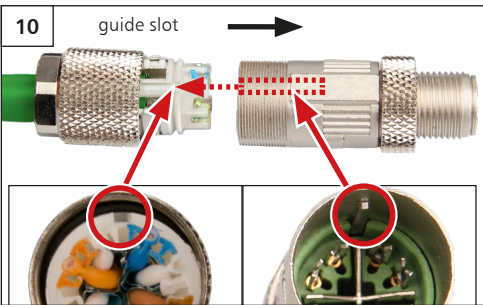
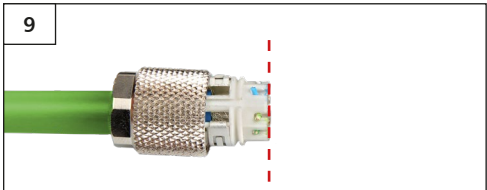
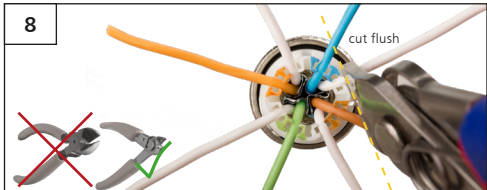
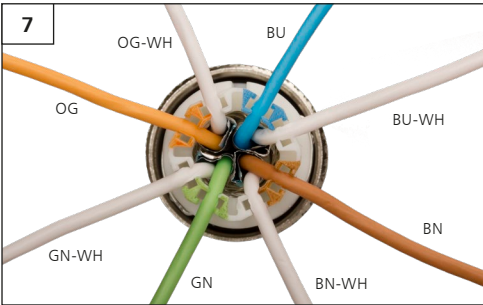
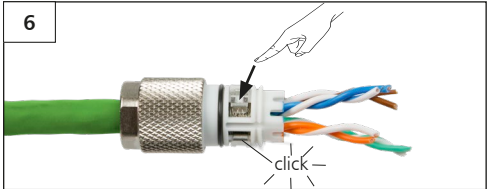
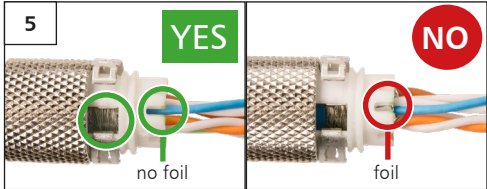
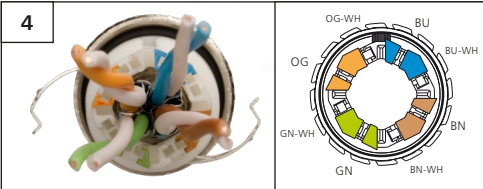
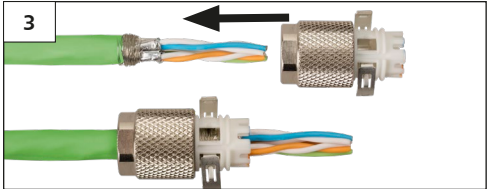
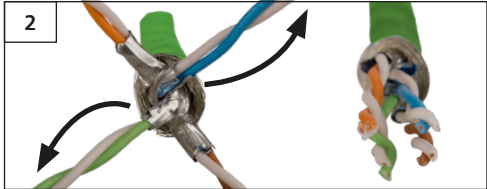
Die nachfolgende Anschlussmatrix dient als Hilfestellung, um ein sauberes Adern-Management in den Ladestücken zu gewährleisten:
- en

The following connection matrix serves as an aid to ensure clean wire management in the charging units:
- fr

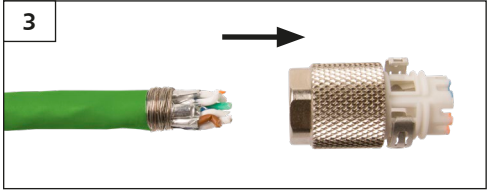
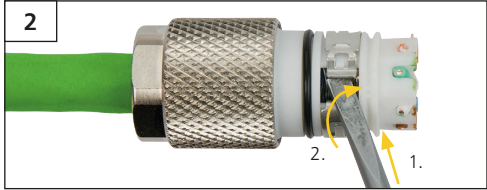
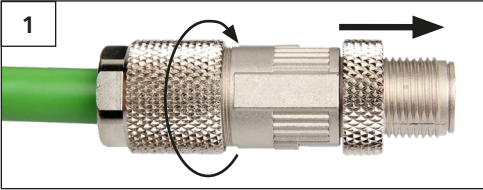
La matrice de raccordement suivante sert d’aide pour assurer une gestion propre des fils dans les unités de charge :

weißes Ladestück white stuffer cap pièce de chargement blanche	Kreuzung bl/gn Crossing bl/gn Croisement bl/gn	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement
		

Kabelmontage / Cable connection / Raccordement du câble



Demontage / Disassembly / Démontage



de DEUTSCH

HINWEIS
Farbige Markierungen auf dem Ladestück beachten!

Kabelmontage

- Abb. 1:** Farbmarkierungen des Ladestückes zu den Adernpaaren ausrichten.
- Abb. 2:** Die Adernpaare blau/weiß und grün/weiß wenn nötig überkreuzen. Sortierte Adernpaare wieder nach vorne bündeln.

Beachten: Die Kreuzung der Adernpaare ist vor dem Einführen in das Ladestück vorzunehmen!

HINWEIS
Auf die richtige Positionierung des Kabels im Ladestück achten!

- Abb. 3:** Das Ladestück über die Adernpaare schieben.
- Abb. 4:** Das Ladestück durch Drehen so positionieren, dass die Farbmarkierung des Ladestücks mit dem Adernpaar des Kabels übereinstimmt.
- Abb. 5:** Es ist darauf zu achten, dass das Schirmgeflecht von 5 mm im Fenster sichtbar ist. Der Folienfilm darf in den Anschlussfugen nicht sichtbar sein. (Kurzschlussgefahr!)
- Abb. 6:** Die Schirmklammern in die Verrastung drücken.
- Abb. 7:** Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des Ladestücks legen. (Empfohlene Kreuzungen siehe Anschlussmatrix Seite 1)
- Abb. 8:** Adern mit Elektroseitenschneider bündig am Gehäuserand abschneiden.
- Abb. 9:** Es ist darauf zu achten, dass die Adern im Ladestück keinen Wulst bilden.
- Abb. 10:** Beim Zusammenführen Führungsnut des Ladestücks und Steg des Steckergehäuses aufeinander ausrichten.
- Abb. 11:** Ladestück mit Steckergehäuse fest verschrauben.

Demontage

- Abb. 1:** Ladestück vom Steckergehäuse abdrehen...
- Abb. 2:** ... die 2 Schirmklammern mit einem kleinen Schraubendreher lösen ...
- Abb. 3:** ... und das Ladestück vom Kabel abziehen.

en ENGLISH

NOTE
Pay attention to the colored marks on the stuffer cap!

Cable connection

- Fig. 1:** Align the colored marks of the stuffer cap with the wire pairs.
- Fig. 2:** Cross the pairs blue/white and green/white if necessary. Bundle the sorted pairs again forward.

Attention: Cross the wire pairs before inserting them into the stuffer cap!

NOTE
Make sure that the cable is correctly positioned in the stuffer cap!

- Fig. 3:** Slip the stuffer cap over the wire pairs.
- Fig. 4:** Turn the stuffer cap until the color mark of the stuffer cap is exactly aligned with the wire pair.
- Fig. 5:** Make sure that the 5 mm of braided shield are visible in the opening of the stuffer cap. The foil shield should not be visible in the wire slots. (risk of short-circuit!)
- Fig. 6:** Press the 2 shield clamps into the clip mechanism.
- Fig. 7:** Insert the wires according to the color coding into the slots of the stuffer cap. (see connecting matrix page 1 for recommended crossings)
- Fig. 8:** Cut the wires flush at the housing edge with electronic diagonal cutters.
- Fig. 9:** Make sure that the wires in the charging unit do not form a bead.
- Fig. 10:** When combining the two parts align the guide slot of the stuffer cap with the ridge of the plug housing...
- Fig. 11:** ... and tightly screw the stuffer cap with the plug housing.

Disassembly

- Fig. 1:** Unscrew stuffer cap from plug housing ...
- Fig. 2:** ... and release the 2 shield clamps with a small screw driver ...
- Fig. 3:** ... and take off the stuffer cap from the cable.

fr FRANÇAIS

NOTICE
Respecter le repérage couleur sur la pièce de chargement!

Raccordement du câble

- Fig. 1:** Aligner le repérage couleur de la pièce de chargement aux paires de fils.
- Fig. 2:** Si nécessaire croiser les paires de fils bleu/blanc et vert/blanc. Rassembler les paires de fils triées vers l'avant.

Attention: Croiser les paires de fils avant de les insérer dans la pièce de chargement!

NOTICE
Faire attention à positionner le câble correctement dans la pièce de chargement !

- Fig. 3:** Glisser la pièce de chargement sur les paires.
- Fig. 4:** Tourner la pièce de chargement pour aligner le repérage exactement sur la paire de fils.
- Fig. 5:** Faire attention que le blindage tressé de 5 mm soit visible dans l'ouverture de la pièce de chargement. Le blindage en feuille ne doit pas être visible dans les logements des fils. (risque de court-circuit!)
- Fig. 6:** Enfoncer les deux clips de blindage avec un petit tournevis dans le mécanisme d'encliquetage.
- Fig. 7:** Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement conformément au repérage couleur. (Pour les croisements recommandé voir matrice de raccordement page 1)
- Fig. 8:** Couper les fils nets au bord du boîtier avec une pince coupante électronique.
- Fig. 9:** Faire attention à ce que les fils de la pièce de chargement ne forment pas une perle.
- Fig. 10:** Pour l'assemblage aligner la rainure de guidage de la pièce de chargement avec la traverse du boîtier.
- Fig. 11:** Visser fermement la pièce de chargement avec le boîtier du connecteur femelle.

Démontage

- Fig. 1:** Dévisser le boîtier de connecteur du chargeur.
- Fig. 2:** débloquer les deux clips du blindage avec un petit tournevis ...
- Fig. 3:** ... et dégager le câble de la pièce de chargement.